Bedienungsanleitung

INT3233
Soldering Station
- Bleifrei -
ARTIKEL 903233

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!
Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.
Aktualisierung der Dokumentation
Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. **Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.** Bewahren Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können.

Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel

Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung. Betreiben Sie das Gerät immer an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit!

Allgemeine Sicherheitshinweise

***ACHTUNG*:**

Die Benutzung des Gerätes ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Im laufenden Betrieb beträgt die Temperatur des Lötkolbens, der Heissluftkolben und der Düse zwischen 200°C und 480°C. Dadurch könnte es zu Verletzungen oder Beschädigungen an Geräten im Arbeitsbereich kommen, wenn die Lötstation nicht vorsichtig gehandhabt wird.

Beachten Sie bitte beim Arbeiten mit dem Gerät folgende Grundsätze:

- Überprüfen Sie bitte nach dem Öffnen des Pakets, ob sich jedes Einzelteil des Geräts in einem guten Zustand befindet bzw. ob sichtbare Transportschäden vorliegen. Sollten offensichtliche Beschädigungen vorliegen, nehmen Sie das Gerät bitte **nicht** in Betrieb und kontaktieren Sie **umgehend** Ihren Händler!
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät bewegen
- Vermeiden Sie es, Teile des Geräts erhöhter mechanischer Belastung auszusetzen (Stoß, Schlag, etc.)

***ACHTUNG*:**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen, bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WilTec-Kundendienst durchgeführt werden.

***WARNUNG*:**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

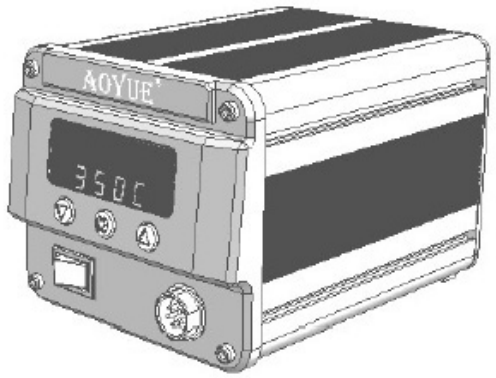
Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.

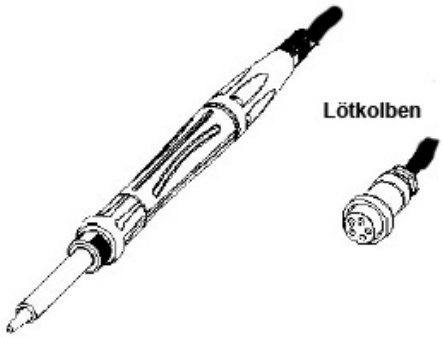
Inbetriebnahme

- Das Gerät auf einen ebenen und festen Standort aufstellen, dessen Temperatur nicht über 40°C liegt. Das Gerät am Standort in horizontaler Lage positionieren, damit die Station korrekt arbeiten kann.
- Elektrischen Anschluss herstellen.

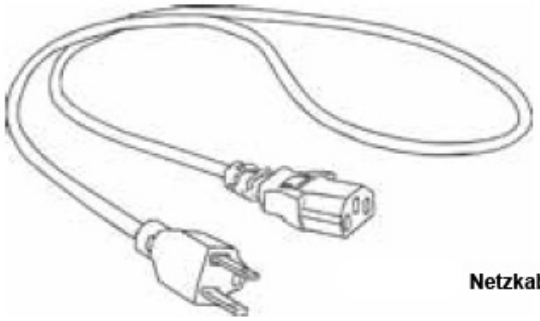
Lieferumfang



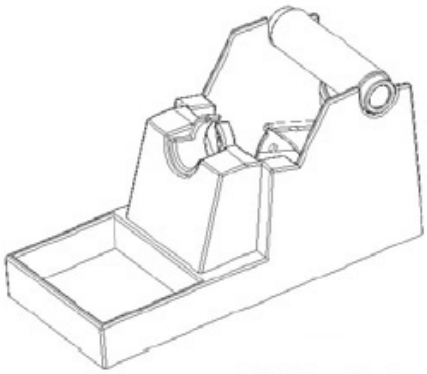
Station



Lötkolben



Netzkabel



Lötkolbenständer

Spezifikationen

Eingangsspannung	*230V*
Abmessungen	*110(b)x98(h)x155(t)mm*
Gewicht	*0,8 kg*
Leistung	*70 W*
Temperaturbereich	*200°C – 450°C*
Heizelement	*Inductions Heizelement*
Ausgangsspannung	*50V*

Features und Funktionen

- CPU überwacht
- Anti-statisches Design (ESD-safe)
- Induktionslötkolben mit auswechselbaren Spitzen
- Hochleistungsheizelement für schnelles aufheizen
- Standby Funktion
- Programmierbarer Sleep-Timer
- Schneller Wechsel zu den Lieblingseinstellungen
- Anzeigenwechsel zwischen Grad und Fahrenheit
- Automatisches kalibrieren

Sicherheitshinweise

***ACHTUNG*:**

Bitte befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Ratschläge, da es andernfalls zu Beschädigungen und / oder Verletzungen kommen kann:

Die Temperaturen von Teilen der Station können im Betrieb bis zu 480°C betragen, deshalb:

- benutzen Sie die Station nicht in der Nähe brennbarer Gase, Papier oder anderen brennbaren Stoffen
- vermeiden Sie es, heiße Teile der Station zu berühren, andernfalls könnten Sie sich ernsthaft verbrennen
- berühren Sie nicht metallische Teile in der Nähe der Lötspitzen

Temperatursicherung

- Das Gerät ist mit einer automatischen Temperatursicherung ausgestattet, die das Gerät abschaltet, falls eine der Temperaturen zu hoch sein sollte
- Das Gerät schaltet sich wieder an, falls sich der Zustand wieder normalisiert hat

Behandeln Sie das Gerät vorsichtig

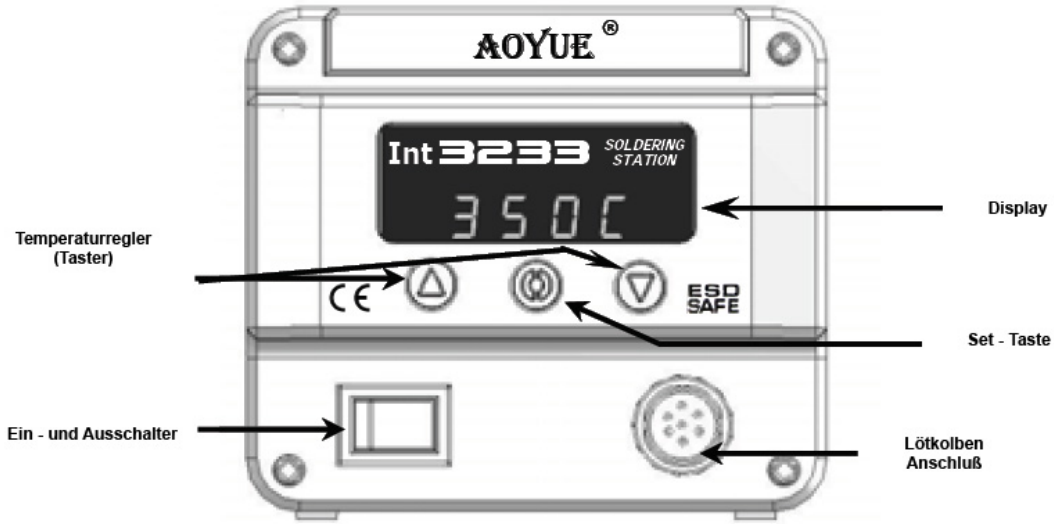
- lassen Sie es niemals fallen oder setzen es Stößen / Schlägen aus
- Beinhaltet empfindliche Bauteile, die bei unsachgemäßer Behandlung zerstört gehen könnten

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz falls, sie es längere Zeit nicht brauchen oder Stromausfall herrscht, oder bevor Sie es öffnen

Beim Löten entstehen potentiell schädliche Dämpfe. Löten Sie nur an einem gut belüfteten Arbeitsplatz, um schädliche Konzentrationen zu vermeiden

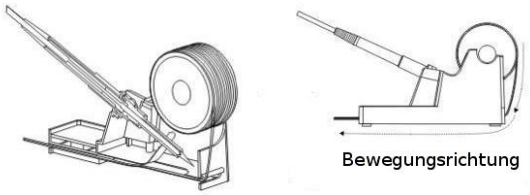
Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Gerät vor

Bedienelemente



A. Erste Schritte

1. Stecken Sie das Netzkabel an der Rückseite der Station in die vorgesehene Buchse.
2. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Station ausgeschaltet ist, bevor Sie den Lötkolben anschließen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät beschädigt wird.
4. Stecken Sie den Lötkolben in die dafür vorgesehene 5- Pin- Buchse an der Vorderseite der Station ein.
5. Legen Sie den Lötkolben im Lötkolbenhalter ab.
6. Befüllen Sie den Lötzinnhalter des Lötkolbenhalters mit Lötzinn



7. Befeuchten Sie den Schwamm. Das verwenden eines trockenen Schwamms, kann die Lötspitze beschädigen
8. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

B. System Initialisierung

Die Station Aoyue 3233 verwendet eine neu entwickelte Methode der Temperaturmessung. Deshalb ist es wichtig, dass Sie die folgenden Schritte jedes Mal ausführen, wenn Sie eine neue Spitze einsetzten.

1. Stellen Sie sicher, dass die Station ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Lötkolben in die vorgesehene Buchse. Stellen Sie sicher das die Lötspitze Zimmertemperatur hat (20°C bis 30°C)
3. Drücken und halten Sie den SET-Knopf gedrückt, während Sie die Station einschalten. Warten Sie, bis das Display „OOO“ anzeigt, bevor Sie den Knopf los lassen.

4. Nach einigen Sekunden wird sich die Displayanzeige zu „350C“ ändern. Das bedeutet, dass der neue Stift erfolgreich im System angemeldet ist. Nun muss die Spitzentemperatur kalibriert werden.

C. Kalibrieren der Lötspitzentemperatur

Die Lötspitze muss lediglich bei einer Temperatur von 350°C kalibriert werden. Das Kalibrieren bei dieser Temperatur reicht aus, um immer eine korrekte Temperatur zu gewährleisten.

1. Stellen Sie die Temperatur auf 350° C ein. Überprüfen Sie die Temperatur der Lötspitze mit einem externen Temperatursensor mit Thermoelement. Stellen Sie sicher, dass die Lötspitze und der Temperatursensor gleichmäßigen Kontakt haben. Warten Sie bis das Display „350C“ anzeigt und lassen Sie der Lötspitze dann etwa 60 Sekunden Zeit, um sich vollständig aufzuheizen.
2. Drücken und halten Sie den SET-Knopf, um in den Konfigurationsmodus zu wechseln. Warten Sie bis die Display Anzeige sich verändert und eine Zahl anzeigt mit einem A als Präfix. Diese Anzeige bedeutet, dass nun das digitale Konfigurationsmenü aufgerufen ist. Wenn das Display „A000“ anzeigt ist bisher keine digitale Korrektur vorgenommen worden.
3. Benutzen Sie die Taster des Temperaturreglers, um die Werte zu korrigieren. Eine negative Zahl bedeutet, dass dieser Wert abgezogen wird – ein positive Zahl, dass der Wert addiert wird.
4. Verändern Sie den Wert so, dass die voreingestellten 350°C mit dem Ergebnis des externen Temperatursensors übereinstimmt. (Beispiel: der externe Sensor zeigt 340°C an. Dann stellen Sie A010 ein, um auf 350°C zu kommen.)
5. Drücken Sie erneut den SET-Knopf, bis das Display das Wort „SAVE“ zeigt. Drücken Sie nun den Taster um die Temperatur zu erhöhen, um die Einstellungen endgültig zu speichern und den Konfigurationsmodus zu verlassen.
6. Diese Einstellungen werden gespeichert und erst gelöscht, wenn der Anwender neue Daten speichert.

D. Einstellen der Temperatur

1. Schalten Sie die Station an
2. Das Display wird nun einen Wert zwischen 200°C und 480°C anzeigen. Das ist der aktuell eingestellte Wert. Die Werkseinstellung ist 350°C.
3. Nach einigen Sekunden wird sich der Wert der Anzeige ändern und nun die wirkliche Temperatur der Lötspitze zeigen.
4. Um die gewünschte Temperatur zu verändern, benutzen Sie bitte die Taster der Temperaturregelung.
5. Sie können eine Temperatur zwischen 200°C und 450°C einstellen.

E. Quick Jump Funktion

Das System hat die Möglichkeit zwei Quick Jump Einstellungen zu speichern. Das ermöglicht dem Benutzer schnell und einfach zu vordefinierten Einstellungen zu gelangen. Die beiden meist gebrauchten Temperaturen müssen für diese Funktion einfach im System gespeichert werden. Danach reicht ein einfacher Knopfdruck, um die Station auf diese Werte einzustellen.
Um diese Funktion einzustellen befolgen Sie bitte folgende Schritte:

1. Drücken und halten Sie den SET-Knopf, um das Konfigurationsmenü der Station aufzurufen.
2. Drücken Sie immer wieder den SET-Knopf bis das Display eine Zahl mit einem B als Präfix anzeigt. Diese Anzeige bedeutet, das nun der erste Wert der Quick Jump Funktion eingestellt werden kann.
3. Wählen Sie die gewünschte Temperatur, in dem Sie die Taster der Temperaturregelung betätigen.

4. Um den zweiten Wert der Quick Jump Funktion zu konfigurieren, drücken Sie erneut den Set-Knopf, bis eine Zahl mit dem Präfix C angezeigt wird. Diese Anzeige bedeutet, das nun der zweite Wert der Quick Jump Funktion eingestellt werden kann.
5. Wählen Sie die gewünschte Temperatur, in dem Sie die Taster der Temperaturregelung betätigen.
6. Um die Einstellungen zu speichern drücken Sie erneute den SET-Knopf, bis im Display das Wort „SAVE“ erscheint. Drücken Sie nun der Taster der Temperaturregelung, um die Temperatur zu erhöhen, um die Einstellungen zu speichern und den Konfigurationsmodus zu verlassen.
7. Die beiden Quick Jump Werte sind nun konfiguriert und könne aufgerufen werden in dem Sie den Temperaturregel um die Temperatur zu erhöhen und den SET-Knopf oder den Temperaturregel um die Temperatur zu senken und den SET-Knopf drücken.

F. Standby Modus

Der Lötkolben ist mit einem Vibrationssensor ausgestattet. Wenn der Lötkolben nicht bewegt wird, fängt das System an einen Countdown herunter zu zählen. Auf dem Display erscheint ein „d“ um anzuzeigen, dass das System sich in den Standby Modus begibt. Ist dieser Vorgang abgeschlossen, zeigt das Display „----„. Das bedeutet, dass das Gerät sich nun vollständig im Standby Modus befindet. Um das Gerät zu reaktivieren reicht es den Lötkolben wieder in die Hand zu nehmen oder einen Knopf der Station zu drücken.

Konfiguration des Standby Modus

1. Schalten Sie die Station ein und halten Sie den SET-Knopf gedrückt.
2. Warten Sie bis die Display Anzeige sich in „A###“ verändert und drücken Sie dann immer wieder auf den SET-Knopf bis eine Zahl mit einem „d“ als Präfix angezeigt wird oder „dOFF“. Diese Anzeige bedeutet, dass nun der Standby Modus konfiguriert werden kann.
3. „dOFF“ bedeutet, dass der Standby Modus deaktiviert ist. Um den Standby Modus zu konfigurieren drücken Sie bitte die Taster der Temperaturregelung. Sie können einen Wert zwischen 1 Minute und 60 Minuten einstellen.
4. Um die Einstellungen zu speichern drücken Sie bitte solange auf den SET-Knopf, bis „SAVE“ im Display erscheint. Dann drücken Sie bitten den Taster der Temperaturregelung, um die Temperatur zu erhöhen, um die Einstellung zu speichern und den Konfigurationsmodus zu verlassen.

G. Systemsperrfunktion

Diese Option verhindert, dass die Systemeinstellungen ohne PIN Eingabe verändert werden können. Wenn versucht wird den Konfigurationsmodus aufzurufen, zeigt das Gerät „PIN“ an und es können erst Einstellungen verändert werden, wenn der Pincode richtig eingegeben worden ist. Der Pincode ist benutzerdefiniert und diese Funktion kann ausgeschaltet werden.

Konfiguration des Pincodes

1. Schalten Sie die Station ein und halten Sie den SET-Knopf gedrückt.
2. Warten Sie bis die Display Anzeige sich in „A###“ verändert und drücken Sie dann immer wieder auf den SET-Knopf bis eine Zahl mit einem „E“ als Präfix angezeigt wird oder „EOFF“. Diese Anzeige bedeutet, dass nun der Pin konfiguriert werden kann.
3. „EOFF“ bedeutet dass die Systemsperrfunktion deaktiviert ist. Um einen Pin einzustellen, drücken Sie die Temperaturreglertaster. Wählen Sie eine Zahl zwischen 1 und 998.
4. Um die Funktion zu aktivieren und den Pin zu speichern drücken Sie bitte solange immer wieder den SET-Knopf bis „SAVE“ angezeigt wird. Dann drücken Sie bitten den Taster der Temperaturregelung, um die Temperatur zu erhöhen, um die Einstellung zu speichern und den Konfigurationsmodus zu verlassen.
5. Das Display zeigt nun „PIN“. Diese Anzeige bedeutet dass die Funktion aktiviert ist.

Um die Systemsperrfunktion wieder zu deaktivieren folgen Sie bitte folgenden Anweisungen

1. Schalten Sie die Station ein und halten Sie den SET-Knopf gedrückt.
2. Warten Sie bis die Display Anzeige sich in „E999“ verändert. Diese Anzeige bedeutet, dass das System auf die Eingabe, des eingestellten Pins wartet.
3. Benutzen Sie die Temperatureinstelltaster, um den voreingestellten Pin einzugeben. Ist der eingegeben Pin korrekt, wird die Funktion deaktiviert. Ist der Pin falsch, wechselt die Anzeige wieder zu „E999“
4. Wird kein Pin eingegeben wechselt die Anzeigen nach ein paar Sekunden wieder zu Anzeige der aktuellen Temperatur.

H. Temperaturanzeige.

Die Einheit der Temperaturanzeigen kann zwischen Grad und Fahrenheit verändert werden.

Um zwischen den beiden Einheiten zu wechseln folgen Sie bitte den folgenden Anweisungen:

1. Schalten Sie die Station ein und halten Sie den SET-Knopf gedrückt.
2. Warten Sie bis die Display Anzeige sich in „A###“ verändert und drücken Sie dann immer wieder auf den SET-Knopf bis „F C°“ oder „F F°“ angezeigt wird. Diese Anzeige bedeutet das Sie nun die Temperatureinheit einstellen können.
3. „F C°“ bedeutet, dass die aktuelle Einheit Celsius ist. „F F°“ bedeutet, dass die aktuelle Einheit Fahrenheit ist. Benutzen Sie die Temperaturregeltaster, um die Temperatureinheit zu verändern.
4. Um die Einstellungen zu speichern drücken Sie bitte solange auf den SET-Knopf, bis „SAVE“ im Display erscheint. Dann drücken Sie bitten den Taster der Temperaturregelung, der die Temperatur erhöht, um die Einstellung zu speichern und den Konfigurationsmodus zu verlassen.
5. Die angezeigte Temperatur wird sich nun in Abhängigkeit zur gewählten Einheit verändern. Ein „F“ vor der Temperatur bedeutet, dass Fahrenheit als Einheit eingestellt ist und ein „C“ als bedeutet, das Celsius eingestellt ist.

Arbeiten mit der Lötstation

Löten

1. Schalten Sie den Ein / Aus Schalter an
2. Benutzen Sie den Einstellknopf, um die gewünschte Löttemperatur einzustellen
3. Sie können anfangen zu Löten, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Dies wird durch ein Blinken der LED über dem Schalter signalisiert.
4. Benutzen Sie den Ein / Aus Schalter „Smoke Absorber“ um die Lötrauchabsaugung zu aktivieren.

Pflegehinweise für Lötspitzen

1. *Lötspitzentemperatur* - Hohe Temperaturen verkürzen die Standzeit der Lötspitze und erhöhen die thermische Belastung der Bauteile beim Lötvorgang. Benutzen Sie, nach Möglichkeit, immer die kleinste für Ihr Lötzinn empfohlene Verarbeitungstemperatur

2. *Reinigung* – Reinigen Sie die Lötspitze immer vor der Benutzung um überflüssige Lötzinn- und Flussmittelrückstände zu entfernen. Benutzen Sie dazu einen nassen und sauberen Reinigungsschwamm. Rückstände auf der Lötspitze können den Lötvorgang negativ beeinflussen und für ein schlechtes Lötergebnis sorgen. **Wir empfehlen unsere arbeitserleichternden Lötzinnabstreifer.**

3. *Nach der Benutzung* – Reinigen Sie immer die Lötspitze und verzinnen Sie sie vor dem Abschalten neu. Dies schützt die Lötspitze vor Oxidation und erhöht die Standzeit ihrer Lötspitze

4. Lassen Sie die Station niemals unbenutzt längere Zeit mit hoher Temperatur eingeschaltet. Dies fördert die Oxidation der Lötspitze. Schalten Sie das Gerät am Powerschalter ab, wenn es mehrere Stunden nicht benutzt wird. Wird es längere Zeit nicht benutzt, ist es empfehlenswert, den Stromstecker zu ziehen.

Reinigen der Lötspitze

Führen Sie diese Reinigung möglichst oft (u.U. täglich) durch, um die Lebensdauer der Lötspitze zu erhöhen.

- stellen Sie die Temperatur auf ca. 250°C ein
- wenn sich die Temperatur stabilisiert hat, reinigen Sie die Spitze und überprüfen Sie Ihren Zustand. Ist sie stark abgenutzt oder deformiert, ersetzen Sie sie.
- wenn der vorverzinnte Teil der Lötspitze mit schwarzem Oxid bedeckt ist, bringen Sie neues flussmittelhaltiges Lötzinn auf die Spitze auf und reinigen Sie sie noch einmal. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle schwarzen oxidierten Stellen entfernt sind, und bringen Sie danach eine neue Zinnschicht auf.
- Schalten Sie die Station aus, lassen Sie den Lötkolben abkühlen und entfernen Sie die Lötspitze. Lassen Sie die Lötspitze noch etwas auskühlen.
- Verbleibende Rückstände, wie etwa gelbe Verfärbungen, können nun mit Isopropanol Alkohol entfernt werden

VORSICHT:

Benutzen Sie bitte niemals eine Feile, um etwaige Rückstände zu entfernen !

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE45283704** registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben**.**

Anschrift Deutschlandvertrieb:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Anschrift Hersteller:
AOYUE TONGYI ELECTRONIC EQUIPMENT FACTORY
Jishui Industrial Zone, Nantou, Zhongshan City,
Guandong Province, P.R. China
http://www.aoyue.com

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 73/23/EEC (LVD))

Firma / Company / Société	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Soldering Station INT 3233
Type:	Aoyue INT3233
Verwendungszweck:	Löten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:
This appliance is in conformity with the following european directives:
Cet appareil est conform aux dierectives européennes:

73/23/EEC (LVD)

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:
It has been tested with the following harmonised standards:
Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 60335-1:2000
EN 60335-2-45:2000

Eschweiler, 10. Juni 2004

Bernd Wildanger
Geschäftsführer

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 89/336/EEC)

Firma / Company / Société	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Soldering Station INT 3233
Type:	Aoyue INT3233
Verwendungszweck:	Löten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:
This appliance is in conformity with the following european directives:
Cet appareil est conform aux dierectives européennes:

89/336/EEC

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:
It has been tested with the following harmonised standards:
Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 55014-1:2002 Class „B“
EN 55014-2:2002
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:2000

Eschweiler, 10. Juni 2004

Bernd Wildanger
Geschäftsführer